Ethnolinguistic Study of Marine Fishes’ Characters of the Biak Tribe, Papua

Hengki Mofu
English Language Education, Faculty of Teacher Training and Education, University of Papua, Manokwari, Indonesia

Burhanuddin Arafah
English Department, Faculty of Cultural Sciences, Hasanuddin University, Makassar, Indonesia

Insum Malawat
Indonesian Language Education, Faculty of Teacher Training and Education, University of Papua, Manokwari, Indonesia

Abstract—This study aimed to describe lexical and cultural meaning of marine fish characters from the perspective of the Biak tribe, Papua. The Ethnolinguistics method used was assisted by Charles Carpenter Fries' lexical and cultural meaning theory. Lexical or general meaning referred to denotation, while cultural meaning described the connotation of the Biak tribe. The data was obtained from an informant belonging to the Biak tribe, possessing comprehensive knowledge of the nomenclature, morphology, and cultural significance of marine fish used. Meanwhile, data was collected using interviews, recording, listening, and note-taking methods. The analysis was done by identifying fish names according to characteristics and traits before classifying them into lexical and cultural meanings. The results showed 13 types of the Biak marine fish, whose characteristics were similar to humans.

Index Terms—lexical meaning, cultural meaning, fish, ethnolinguistics

I. INTRODUCTION

Language is a cultural product created by the conventions of a group of tribes. Meanwhile, naming or labelling is an artistic convention containing the perspective of a particular group. In this context, culture and language are mutually connected into a cohesive and integrated entity (Sugiarto, 2017; Arafah & Kaharuddin, 2019; Arafah et al., 2023a). Language serves as a reflection of culture, enabling individuals to discern and appreciate the cultural identity of speakers (Hasyim & Arafah, 2023b; Takwa et al., 2024). Cultural development can be seen in the language used since the concept is directly proportional to the level of civilization of an ethnic group (Arifin et al., 2022; Arnawa & Arafah, 2023).

The Biak tribe is a native Papuan population originating from the Biak Regency with several local terms used in the regional language. These local terms refer to multiple biotic and abiotic components or events, such as names of marine life, musical instruments, as well as plants and place names. The Biak tribe live in coastal areas, and their main livelihood is fishing. This geography influences the strong emotional ties between the Biak tribe, sea, culture and language, reflected in various local terms. Specifically, the characteristics of several marine biota are compared with those of the Biak tribe in a positive or negative context. As a cultural product, naming various sea fish is a marker that differentiates the Biak tribe from others in viewing the ocean. This occurs because geographical conditions also influence culture's growth and development, including character formation, perspective and method of treating nature (Suhadi et al., 2022; Arafah et al., 2021; Takwa et al., 2022).

Ethnolinguistic study is the science that analyzes language and culture in society (Siwi et al., 2022; Manugeran et al., 2023). Furthermore, it explores the variations and use of language related to developments over time, beliefs, the influence of ethnic habits of specific tribes, differences in areas of communication, kinship systems with the speaker's culture, and the customs of an ethnic group (Awaluddin, 2016; Mokoginta & Arafah, 2022). The ethnolinguistic study focuses on lexical and cultural meaning of marine fish species as well as characteristics and habitat from the perspective of the Biak tribe in Papua. In social and cultural contexts, the branch of linguistics discipline is used to explore language (Foley, 2001; Widiatmoko, 2022; Arafah et al., 2020; Takwa et al., 2022b; Asri et al., 2023). Ethnolinguistic study of marine fish characters can explore the linguistic forms and meanings recorded in fish types, habitats, and characters, as well as wisdom values (Kaharuddin et al., 2022; Arafah et al., 2024) in the form of social values. Wardoyo and Sulaeman (2017) conducted a study entitled Ethnolinguistics in the Naming of Building Names in the Yogyakarta Palace. This study examined the naming of buildings in the Yogyakarta palace and its ritual ceremonies from an ethnolinguistic perspective.

Mofu (2018) conducted a study entitled The Biak People’s Proverbs in Various Sea Fish (Oral Folklore Study) to analyze the relevance of proverbs with the Biak tribe's views on the nature of sea fish. The study entitled Lexical
Meaning and Cultural Meaning of Names of Food and Equipment in Toba Batak Traditional Ceremonies: Ethnolinguistic Study was carried out by Harahap et al. (2023) to determine lexical and cultural meanings of the names of food and equipment used in Toba Batak traditional ceremonies in Simangunbangan District, North Tapanuli Regency. Rizkia et al. (2023) conducted another study titled Lexical Meaning and Cultural Meaning of Ornaments and Historical Relics in the Tuo Rantau Panjang House: An Ethnolinguistic Study to determine lexical and cultural meanings of the ornaments and historical relics at the Tuo Rantau Panjang House in Merangin Regency, Jambi Province.

Many tribes performed analyses using ethnolinguistic methods with the object of marine fish (Asriyanti et al., 2022; Usman et al., 2024). This study is essential because cultural practitioners, academics, and marine or fisheries can use the results to add references related to cultural names, characteristics and fish habitats. The close relationship between humans and the natural environment creates an emotional relationship, reflected in regional language vocabulary (Arafah et al., 2023c; Yudith et al., 2024).

II. THEORETICAL STUDY

Etymologically, ethnolinguistics comes from the words *ethnic* and *linguistic*. *Ethno* is the ‘science that analyzes tribes’, while *linguistics* investigates the intricacies of everyday human language (Sudaryanto, 1996; Mutmainnah et al., 2022; Baa et al., 2023). Ethnolinguistics focuses on the analysis of language, representing a particular culture. This scientific analysis has a role in recording cultural phenomena as evidence of linguistic and cultural aspects (Rahayu & Permana, 2004; Sunyoto et al., 2022; Yudith et al., 2023). The ethnolinguistic method is used to uncover cultural phenomena in the form of lexicons (Fadillah et al., 2022; Harahap et al., 2023) with contextual meaning (Hasjim et al., 2020; Hasyim & Arafah, 2023a).

Ethnolinguistics is (1) a branch of linguistics investigating the relationship between language and rural tribes. In addition, the field is also known as anthropological linguistics, (2) a branch of anthropological linguistics examining the relationship between language and linguistic attitudes towards language (Kridalaksana, 2001; Arafah et al., 2020; Iksora et al., 2022). According to Mbete (2007), ethnolinguistics is also called anthropological or cultural linguistics, which dissects the choice of language use, methods and thought patterns (Hasjim et al., 2020; Arafah & Hasyim, 2023a).

Meanwhile, Abdullah (2013) reported that this branch of linguistics was related to the dimensions of language (vocabulary, phrases, clauses, and discourse) in broader social and cultural dimensions to promote and maintain cultural practices and the social structure of society (Sunardi et al., 2018; Yulianti et al., 2022; Arafah & Hasyim, 2023b).

The ethnolinguistic study is limited to selfish names' lexical and cultural meanings. Ethnolinguistics views language from an anthropological perspective by showing the meaning of the use and misuse of language from different styles (Maize et al., 2021; Hasyim et al., 2023; Kaharuddin et al., 2023).

In language, meaning can be divided into lexical and cultural aspects (Fries in Tarigan, 2016; Afiah et al., 2022; Arafah & Hasyim, 2023b). Linguistic meaning is general and easy to recognize in line with the speaker's agreement (Arafah & Hasyim, 2019; Afiah et al., 2022). According to Wijana (2015), lexical meaning is defined by the linguistic units without combining them with other languages. Meanwhile, cultural meaning is obtained from the mindset and culture of the speaking tribe (Kaharuddin et al., 2021; Purwaningsih et al., 2022). With ethnolinguistics, meaning related to language structure and culture can be obtained. This branch of linguistics describes language structure, function, and use in sociocultural situations (Anggrawan et al., 2019; Arafah, 2023c).

III. STUDY METHODS

This study adopted a qualitative paradigm (Malawat & Hengki, 2021; Abidin & Kaharuddin, 2021; Kaharuddin et al., 2023) with an ethnolinguistic method used as a scalpel to analyze language in the sociocultural context of the Biak tribe. The method examined the relationship between language and culture, specifically to observe the use of language within tribe groups (Zuhria et al., 2022; Mardiana et al., 2023; Kaharuddin et al., 2024). This data consists of 13 names of marine fish from the Biak Regency, Papua Province, Indonesia. The data sources comprised three tribal chiefs: Mr Demianus Mofu, Yunus Padwa, and Yunus Maran, aged 72, 65, and 57. The informant understood fish names in the Biak tribal terms and cultural meanings. Meanwhile, data was obtained using interview and documentation methods (Malawat & Hengki, 2023; Kaharuddin, 2022; Kuswanty et al., 2023). Data were collected through literature, interviews, recording, and note-taking (Arafah et al., 2023b). Furthermore, data analysis was performed by identifying, exploring, interpreting and concluding.

IV. RESULTS AND DISCUSSION

This section presents the results of data analysis obtained during the study. Approximately 13 types of marine fish have cultural meanings from the perspective of the Biak tribe. Fish names were analyzed based on their meaning using ethnolinguistic methods. Fries divides the meaning into linguistic and social. In addition, the linguistic meaning is divided into lexical and structural (Fries in Tarigan, 2016; Halil et al., 2024).
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Local Name (Biak)</th>
<th>Characteristics</th>
<th>Picture</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1   | Indur Sarfer (Squirrelfish) | • Has three species  
      • Living in a tropical reef  
      • Move backwards and forward while making sounds in its throat  
      • Popularly known as stone fish | ![Squirrelfish](image1) |
| 2   | Aruken (Pufferfish) | • Big belly  
      • Thorny and non-thorny  
      • Sensitive  
      • Very protective  
      • When touched, the stomach grows up like a balloon  
      • Give sound while the stomach is growing up | ![Pufferfish](image2) |
| 3   | Inasar (Barracuda) | • It consists of three species.  
      • Agile and nimble  
      • Aggressive  
      • When disturbed, will rage and blind  
      • Stabbing from the front is a form of resistance  
      • Large and small *sako* and *sou* | ![Barracuda](image3) |
| 4   | Aunower (Suckerfish) | • Very small in stature  
      • Often attached to or following large fish  
      • Black in colour  
      • measuring 10-20 centimeters  
      • Resembling the Nine fish  
      • Front head plate | ![Suckerfish](image4) |
| 5   | Kaibam (Bumphead Parrotfish) | • Big and wide  
      • Blue in colour  
      • Live in groups  
      • When shocked, it will hit whatever is in front of it (nets/rocks) | ![Bumphead Parrotfish](image5) |
| 6   | Inarar (Flatfish) | • Very aggressive but sensitive  
      • When stepped on, it will run forward and back away to hide. | ![Flatfish](image6) |
| 7   | Indaf (Coral Trout) | • Very aggressive  
      • If you see the bait, you immediately ambush it without leaving anything behind.  
      • Everything in front of him was brushed away. | ![Coral Trout](image7) |
| 8   | Insir (Emperor) | • Body as big as the palm of your hand  
      • The colour is slightly brownish white  
      • Eat little by little and usually leave the food in the mouth. | ![Emperor](image8) |
<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Fish Name (Biak)</th>
<th>Lexical Meaning</th>
<th>Cultural meaning of the Biak tribe</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 9  | Inggabow (Chopstack Fish) | - Living under a stilt house  
- There is a sizeable black pattern in the middle of the body  
- Usually, spray water upwards |  |
| 10 | Imbabar (Terapon Jarbua or Thornfish) | - Has three names  
- Very agile and nimble  
- Never staying in one place, constantly moving here and there |  |
| 11 | Intokabu (Parrotfish) | - Almost the same as cockatoos  
- Stubborn |  |
| 12 | kin of Kasidam (Lionfish) | - Poisonous  
- It has a lovely pattern |  |
| 13 | Kin of Kabduref (Stonefish) | - Poisonous  
- Having an ugly appearance/pattern |  |

**TABLE 2**

**LEXICAL AND CULTURAL MEANING**

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Fish Name (Biak)</th>
<th>Lexical Meaning</th>
<th>Cultural meaning of the Biak tribe</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Indur Sarfer (Squirrelfish)</td>
<td>Betok fish or Ungang rengginang (Myripristis violacea) is a type of marine fish that belongs to the Holocentridae family. This fish lives on coral reefs with nine spines and 12 soft rays on the dorsal fin. The first four dorsal and pelvic fin spines are serrated, broad and rough. The pectoral fins are orange with a yellow spot on the head, with bright yellow dorsal fins.</td>
<td>According to the Biak tribe, the behaviour of the <em>indoor server</em> fish, which only lives on the rocks while making sounds in the throat, is symbolized by humans who only talk. This behaviour represents the human character who is lazy and likes to grumble.</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Araken (Pufferfish)</td>
<td>Pufferfish or porcupinefish are one of the most dangerous spiny fish in the ocean. This fish has high behavioural and anatomical adaptations to coral waters (Pratama et al., 2014).</td>
<td>According to the Biak tribe, the response of the broken fish, which reacts with an expansion of the stomach and emits sounds when touched, is a symbolic reflection of human sensitivity, susceptibility to offence, and preference for uninterrupted tranquillity.</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Inasar Barracuda</td>
<td><em>Inasar</em> fish (Tylosurus sp. or Julung Fish) is a pelagic inhabiting sea waters and associated with coral. Sako fish belong to the Belonidae family (Sudiono et al., 2015).</td>
<td>According to the Biak tribe, the conduct of the <em>Ansar</em> fish, characterized by a propensity to react aggressively, symbolizes the nature shown by humans, who are quick to anger when disrupted.</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Aunower Suckerfish</td>
<td>Remora fish (Echeneidae) are a family of fish in Carangiformes. This fish has eight species and has a sucking disc on top of its head which is used to attach its body (parasite) to large fish. Therefore, they swim with sharks (Xu et al., 2021).</td>
<td>According to the Biak tribe, the behaviour of another fish that likes to stick to or follow large fish is associated with parasites, namely humans depending on others or having a beggar mentality.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Kaibam (Bumphead Parrotfish)</td>
<td>Kaibam (parrotfish/ Bumphead Parrotfish) is a Scaridae Parrot family coralfish. This fish has several types. Parrotfish is a fish that produces sea sand. The leading food is algae that stick to dead coral. The sand produced comes from eating coral. This fish can also change gender from male to female.</td>
<td>According to the Biak tribe, the conduct of the Kaibab fish, known to dwell in communal settings and resist human intrusion, serves as a metaphor for the emotional and temperamental aspects of human nature. However, the behaviour also includes attributes such as unity, solidarity, and mutual aid. In times of adversity, fish exemplify a collective...</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Species</td>
<td>Description</td>
<td>Characteristics</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>---------</td>
<td>-------------</td>
<td>-----------------</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Inarar</td>
<td>A type of coral fish, statistically.</td>
<td>According to the Biak tribe, the behaviour of the inner fish, characterized by aggression, sensitivity, and a tendency to flee when threatened, are connected to the emotional volatility, provocative nature, and cowardice shown by specific individuals.</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Indaf</td>
<td>A fish member of the subfamily Epinephelinae, family Serranidae in the order Perciformes.</td>
<td>According to the Biak tribe, the behaviour of the indaf fish, which is aggressive and clever and immediately devours all fish, symbolizes humans who are greedy and selfish.</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Insir</td>
<td>Characteristic features:</td>
<td>According to the Biak tribe, the behaviour of the insider fish, which breeds like a goat, namely storing leftover food in its mouth and chewing at another time, is analogous to the type of human who works by hiding bones or being lazy.</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Inggabow</td>
<td>A fish forms a monotypic family, namely Toxotidae.</td>
<td>According to the Biak tribe, the behaviour of the inggabow fish, which live under stilt houses and often spray water upwards, is analogous to the character of the tribe who live helpful for others. This fish shot down all insects as food by spraying water upwards.</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Imbabar.</td>
<td>A type of ray-finned fish of the family Terapontidae.</td>
<td>According to the Biak tribe, the behaviour of the imbabar fish, which is agile and nimble, never stays still and likes to move here and there, is analogous to humans who are restless, nosy, or always busy with other tribe's business. This type of person feels perfect and looks for other tribe's mistakes or shortcomings. They are reluctant to appreciate other tribe's work and tend to justify it. However, the imbabar fish's behaviour symbolizes being diligent in working or not liking to sit idly by.</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Intokabu</td>
<td>A fish is found in coral reefs.</td>
<td>According to the Biak tribe, a characteristic of the intokabu fish, having a hard head, is associated with a tribe with a stone head, who like to fight or do not listen. However, the behaviour of the intokabu fish also implies the meaning of a person who has a firm opinion or is not easily influenced by others. This type of person sticks to his opinion because he is always right.</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Kin of Kasidam</td>
<td>A species of scaridae family.</td>
<td>According to the Biak tribe, the venomous characteristics of the kin of kasidam fish are associated with humans behaving evilly, violently and violently. This type of person is always toxic to other tribes and a source of problems. Infamayur fish reverses the behaviour of the kin of Kasidam fish.</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Kin of Kabduref</td>
<td>A fish symbolizes humans who are not helpful to another tribe.</td>
<td>According to the Biak tribe, the ugly and venomous characteristics of the kin of kabduref fish symbolize humans who are not helpful to another tribe. The principle of the Biak tribe is that life should be a blessing to others. Therefore, humans must harbour kindness, a beautiful heart and a clean mind despite having an ordinary face.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Meaning of Fish According to the Biak Tribe

(1) Indur Sarfer (Squirrelfish)

*Indur sarfer* or squirrel consists of two words, namely *Indur* and *surfer*. *Indur* is derived from the word *durem* in the Biak language, which means grumbling. While *Surfer* means fishing. *Indur Sarfer* describes fishing with tentacles. In the context of lexical meaning, *indur surfer* is a type of coral fish pacing around in rocks while making sounds in the throat. This fish hides during daylight hours due to its vulnerability to sunlight but comes out at night. However, catching is easily carried out through a hook because of the largemouth. From cultural semantics perspective, *indur surfer* describes the character or nature of a stone fish, namely pacing back and forth while making sounds in the throat. Phrase sound in the throat is analogous to a grumbling and pacing human. Persistent complaints often involve avoiding responsibilities and showing more grumbling than productive work. The individuals typically lack courage, show indecisiveness, possess a propensity for empty rhetoric, only dare to criticize from a safe distance, and frequently resort to grumbling. Cultural semantics analyzes the significance of language within the framework of the speaker (Abdullah, 2013).
The cultural message in the concept of *Indur Sarfer* serves as a guide for the youth, aiming to enhance individuals with magnanimous hearts, courage to express feelings in public, and propensity to prioritize action over words. However, cultivating the traits may lead to societal discomfort and challenge the established social values passed down by ancestors.

(2) *Aruken (Pufferfish)*

*Aruken* is derived from the word *daruken*, which means opposing the transformation of the word *daruken to arukan*, which shows a process of contraction or shortening, resulting in the loss of the phoneme ‘d’. Despite the phonetic alteration, the semantic content of the word remains unaffected. According to Chaer (2013), apheresis is a contraction or sound change at the beginning of a word. Contraction is the shortening and shrinking of phonemes in a word or phrase without resulting in a change of meaning (Chaer, 2013). *Aruken* changes body shape according to the situation, and when shot or disturbed, the body becomes large and wide. The stomach slowly bulged, followed by the growth of spines all over the body.

Furthermore, fish resembles a pig’s thorn, with sharp and elongated spines. The body floats on the water’s surface to defend against potential predators. In the cultural context of the Biak, individuals characterized as sensitive, irritable, emotional, temperamental, or touchy are referred to as *arukan*. Some of the characteristics of a tribe easily offended are (1) having an excessive reaction to criticism, (2) taking other tribe’s conversations seriously, (3) holding grudges, (4) being susceptible to mood swings, and (5) withdrawing or feeling isolated. In the cultural framework of the Biak, the term *arukan* denotes an individual prone to being easily offended when subjected to criticism. When criticized, the individual tends to increase anger, driven by a firm conviction of righteousness. According to the cultural understanding of *arukan*, there is an inherent message emphasizing the importance of constructive criticism. This shows the acknowledgement that no individual is flawless and that human beings cannot thrive in isolation. In this framework, criticism serves the purpose of self-improvement, enhancing the journey towards becoming better versions.

(3) *Inasar (Barracuda)*

Morphologically, *Inasar* is derived from the word *in* and *sharp*, meaning fish and sharp, respectively. *Inasar* undergoes sound change or contraction of the phoneme ‘n’ in the middle of the word, known as syncope by Chaer (2013). Contraction is the shortening or shrinking of phonemes without resulting in a change in the meaning of the word or phrase (Chaer, 2013). Considering fish morphology, *Inasar* has sharp teeth used as knives or weapons to stab prey.

Within the Biak tribe, individuals characterized as temperamental, easily irritated, or prone to quick anger when disturbed are referred to as *Finisar*. Culturally, the term carries connotations of poor anger management, leading to swift outbursts of anger. The cultural message transmitted through the archetype of *Finisar* emphasizes the importance of patience and possessing a magnanimous heart. Individuals can coexist peacefully and harmoniously with others by cultivating patience and tolerance. The reputation for being communicative, open-minded, and endowed with humour improves the ability to celebrate differences as divine blessings.

(4) *Aunower (ikan Remora)*

In the lexicon, *aunower* is a state of confusion, dizziness, or slowness in thought. However, within cultural semantics, the term implies restlessness and a propensity to move about, following superiors or influential figures. Individuals labelled *aunower* typically occupy subordinate positions, persistently shadowing superiors in pursuit of wages. This cultural characterization suggests a lack of independence since individuals rely solely on superiors for sustenance and show reluctance to explore alternative methods. The cultural message transmitted shows the importance of human autonomy and self-sufficiency. In this context, God endowed humans with reasoning abilities to navigate various opportunities for survival without begging. The idea is to exert diligent effort without infringing on others while showing astuteness in situational dynamics.

(5) *Kaibam (Parrot Fish)*

In Indonesia, *Kaibam* is known as parrotfish, derived from the word *bam*, which means protruding. The meaning refers to the shape of a fish, which has a face protruding forward with a large body. In the cultural context, *kaibam* describes the notion that life should benefit others, as shown in the perpetual production of sand by *kaibam*.

(6) *Inarar (Sand Fish)*

Morphologically, *inarar* comes from the word *in* and *arar*, which means fish and essential. *Inarar* is a fish found in sandy environments, using sand or sand beds as a hiding point. The fish is characterized by diminutive size and slender physique, possessing a sleek skin texture. Furthermore, *Inarar* retreats into the sand when disturbed, and the body’s anatomical structure suggests a resemblance to individuals who show evasiveness or verbosity. These individuals may benefit from support in honouring commitments, and cultural significance is profound, emphasizing the need for consistency between cultural messages and the behavioural traits of Inarar. Human communication should also prioritize honesty and consistency in line with the analogy.

(7) *Indaf (Coral Trout)*

*Indaf* is derived from two syllables: *in* and *daf*, meaning fish and current, respectively. *Daf* is derived from the word *dafaf*, or eat a lot, as a lexical meaning. The lexical semantics of the word refer to the name *indaf*, which means greedy. *Indaf* is a large-bodied coral fish with a mouth resembling a stone hole for trapping small fish.

Cultural semantics define *indaf* as an individual characterized by a voracious appetite but reluctant to engage in labour. This individual shows a disposition similar to beggars by shunning effort and passively awaiting assistance. The
cultural message suggests the importance of diligent labour for sustenance and fulfilment, emphasizing the necessity for proactive engagement to achieve a balanced and prosperous existence.

(8) Insiir (Emperor)

The term insiir shows fish inclined to seek refuge in coral rocks when disturbed. Culturally, it symbolizes an individual who habitually seeks safety when faced with interference from others. The cultural message shows the importance of conflict avoidance and cultivating harmonious human relationships. The term advocates prioritizing peaceful resolutions and enhancing interactions to promote collective well-being.

(9) Inggabow (Chopstick Fish)

Inggabow consists of two syllables: in and bow, meaning fish and top. The consonant 'gg' is inserted between words in and bow forms inggabow. According to Chaer (2007), the concept is known as anaptyxis or devotional voice, a change in sound by adding a particular vowel sound between two consonants to make speech smoother. The sound added is a weak vowel sound with three types of anaptyxis: prosthesis, epenthesis, and paragog. Anaptyxis is adding a vowel sound between two consonants or a particular word.

The lexical definition of inggabow describes fish with a propensity for pushing water upward. Inggabow exemplifies altruism by helping smaller fish obtain food. Fish dislodge ants into the seawater by agitating the water near trees, nourishing smaller species. These behaviours are often observed in the habitat of mangrove forests. Culturally, the semantics of inggabow shows the principle of benefiting others in life. Recognizing strengths and weaknesses emphasizes using the advantages to aid individuals with limitations. This cultural message shows the importance of mutual support and cooperation in enhancing collective well-being.

(10) Inbabar

Inbabar has two syllables: in (fish) and babar (speedy). Lexical semantics is a type of fish that usually plays on the beach, not in the middle of the ocean. The fish likes grabbing human feet submerged in water or anything that passes. Cultural semantics are greedy or gluttonous. This type of human tends to grab anything that passes before him. The cultural message is that humans must be good at being grateful and learn to live according to the blessings they have been given.

(11) Intokabu

Intokabu has two syllables: in (fish) and kabui (ironwood). Morphologically, fish have anaptyxis, which is a type of sound change. In this context, there is the addition of a vowel sound between two consonants or the addition to a particular word. The addition of the word to in the middle of the word is known as epenthesis.

The literal definition of a knife includes the classification as a tool composed of metal, designed for cutting or thrusting, typically with a sharp edge. This attribute symbolizes resilience and fearlessness in confronting adversaries. The connotations are extended to materials such as iron or wood, showing qualities of durability. In addition, knives have cultural significance for human fortitude in confronting challenges and adversaries.

(12) Kinof Kasidam

Kin of Kasidam consists of two syllables: kin of (fish) and kasidam (coconut leaves). Lexical semantics is a type of rockfish with a beautiful pattern and long and thick fins. When anchored or floating, the two fins open wide, such as the midrib of a coconut leaf. This fish can anchor calmly because of its deadly venom. An underlying sense of disquiet accompanies cultural semantics due to a volatile temperament. These individuals pose a threat by assuming adversarial roles or manifesting hypocritical tendencies. Cultural aspects show the importance of not assessing individuals based on outward appearances. A pleasing exterior does not correlate with a virtuous or genuine character, thereby mitigating the susceptibility to be misled by superficial impressions.

(13) Kinof Kabduref

The term kinof kabduref presents a paradoxical notion when connected with the concept of know kasidam. In this context, kinof refers to a type or category, while kabduref shows a malevolent entity. Etymologically, kinof signifies fish, while kabduref represents evil. Lexical interpretation suggests a specific rockfish species with an unattractive or repulsive appearance. However, disturbance provokes a response similar to the cautionary adage, "Do not think that calm water does not have crocodiles." Beyond the literal connotations, cultural significance extends to the diversity of human creation by a divine entity. This imparts a lesson on gratitude towards all provisions bestowed by the divine and advocates for the stewardship of every gift granted.

Lexical and cultural meanings of the 13 types of marine fish were reported. Lexical meaning and cultural meaning are used in the theory of meaning from Fries. The terminology and meaning of fish names in the Biak tribe, Papua, is the target of the theory. This is consistent with Koentjaraningrat (2005), who states that every tradition has a meaning expressed through language.

This study shows a strong emotional bond between the Biak tribe, the ocean, and the contents. In the Biak language, specialized terms exist for marine biota, methods of management, and navigation systems, reflecting the intricacies of maritime understanding within culture. For example, the Biak tribe recognizes five types of wind commonly used by fishermen as a navigation system. These include (1) wambarek wind blows from the west to the east of the island, (2) wamurem wind blows from the east to the west, (3) Wambrauw wind blowing from the south to the north, (4) wamburu wind blows from the north down south of the island, and (5) wamires wind blows from the southeast to the northwest.
Several local terms are used to describe marine biota, namely asteripang (pimam), lola (kadwor), lobster (barupu), beer moon (ranser), kima (aron), napoleon fish (imamen).

These marine natural phenomena related to knowledge prove that the Biak tribe has a high level of civilization in the natural navigation system. Therefore, A.B. Lapian, in a book entitled Sea Tribe, Pirates, Sea Kings, History of the Sulawesi Sea Area in the 19th Century (1986), refers to the Biak tribe as Pirates or the Vikings of Papua.

V. CONCLUSION

In conclusion, there were 13 types of marine fish in the regional language of the Biak tribe, which possessed lexical and cultural meanings. The names of these fish were classified based on habitat, character and physique. The results showed that the meaning of the word fish in the Biak language must be understood. Furthermore, the regional language in Ambon called the word fish with the term ‘iar’. In the Biak language, the word fish was attached directly to the types of fish. A total of 3 fish out of the 13 types did not use markers, and cultural meaning in the names refers to words in the context of the Biak tribe. The cultural message showed the human principles of diligence, selflessness, cooperation, and altruism, as exemplified by the fish character.

REFERENCES


Hengki Mofu is a Dean at the Faculty of Teacher Training and Education, University of Papua. He teaches several linguistics courses, such as phonology, morphology, syntax, semantics/pragmatics, and psycholinguistics. He has also researched Rising and Falling intonation in yes/no questions among English Study program students and Morphological Process Through Inflectional Suffixation in English and Muna Language: A Contrastive Study.

Burhanuddin Arafah obtained his PhD in English (Australian) literature at the University of Newcastle, Australia, in 2003. He earned his Master's degree in American literature at Gadjah Mada University (UGM) Yogyakarta of Indonesia in 1995 and his Bachelor's degree in English literature at Hasanuddin University (UNHAS) in 1988. He is currently a full professor of English literature at the English Literature Study Program, Faculty of Cultural Sciences of UNHAS, Indonesia. He has published four books in the English language and literature and more than 50 research articles ranked in international journals published in the English language.

He also has received 24 Intellectual Property Right Certificates from the Indonesian government. His areas of interest are English literature, language education, and cultural studies. He was the Dean of the Faculty of Cultural Sciences of UNHAS from 2009-2017. He is actively involved at the National Accreditation Board-Higher Education, Ministry of Education and Culture of the Republic of Indonesia in his position as Assessor.

Insum Malawat obtained her Doctoral degree in Indonesian Language Education at the State University of Malang (UM), Indonesia, in 2017. Her Master's degree in Indonesian Literature was obtained at Gadjah Mada University (UGM) Indonesia in 2010. Her Bachelor's Degree in Indonesian Language Education was obtained at Cenderawasih University (Uncen). She has written several SINTA-accredited journals and several articles in international journals. She was a chair of the Indonesian Language Education Department, FKIP UNIPA (2017-2023).